

TRANSLATIONS

Hindi (हिन्दी)

विषय: 14 वर्ष से कम उम्र के छात्रों के स्वायत्त विकास के संबंध में फॉर्म और प्रावधान

नए शैक्षणिक वर्ष की सही शुरुआत के लिए, परिवारों से अनुरोध है कि वे इस पत्र के साथ संलग्न फॉर्म के संबंध में निम्नलिखित निर्देशों को ध्यान से पढ़ें:

- फॉर्म ए: छात्र को लेने के लिए प्रतिनिधिमंडल (यदि माता-पिता अनुपस्थित हैं, तो किसी अन्य व्यक्ति/व्यक्तियों को इंगित करें जो आवश्यकता पड़ने पर छात्र को उठा सकते हैं)
- फॉर्म बी: क्षेत्र से बाहर निकलने के लिए प्राधिकरण / फोटोग्राफिक शूट / इंटरनेट कनेक्शन / असहिष्णुता का संचार
- फॉर्म सी: माता-पिता द्वारा दैनिक पाठों के अंत में नाबालिगों को बिना एस्कॉर्ट के बाहर निकलने की अनुमति (कला। 19-बीआईएस एल 4/12/2017n.172)
- गोपनीयता फॉर्म
- जीसूट रिलीज घोषणा, जो संस्थागत खाते के निर्माण के लिए उपयोगी है।

पूरी तरह से भरे हुए फॉर्म को पहले स्कूल दिवस पर, या किसी भी स्थिति में 19/09 तक कक्षा शिक्षकों को सौंप दिया जाना चाहिए।

लौटाने में, कृपया निम्नलिखित निर्देशों का पालन करें:

प्राथमिक विद्यालय

कक्षाएँ	जमा किए जाने वाले फॉर्म	वैधता
पहली कक्षा और किसी भी कक्षा के सभी नए छात्र	फॉर्म ए, बी, गोपनीयता, जीसूट रिलीज*	5 साल के लिए मान्य, जब तक कि कोई बदलाव न हो
दूसरी और तीसरी कक्षा	कोई फॉर्म जमा करने की आवश्यकता नहीं है	-
चौथी और पांचवीं कक्षा	केवल फॉर्म सी**	वार्षिक

Esporta in Fogli

*केवल प्राथमिक विद्यालय की पहली कक्षाओं के लिए, 06/09 की बैठक के दौरान कक्षा शिक्षकों द्वारा हार्ड कॉपी में फॉर्म वितरित किए जाएंगे। **रिलीज की अनुपस्थिति में, छात्र पाठ के अंत में स्वायत्त रूप से बाहर नहीं निकल पाएंगे। यह निर्दिष्ट किया गया है कि, प्राथमिक विद्यालय की पहली, दूसरी और तीसरी कक्षाओं में भाग लेने वाले छात्रों के संबंध में, स्कूल बोर्ड (संकल्प संख्या 73 08/02/2018) ने माना है कि उनकी समयपूर्व उम्र का मूल्यांकन करते हुए, एक वयस्क के लिए उनकी वापसी के बिना उनका विकास, स्वायत्तता के क्रमिक अधिग्रहण के रूप में होना चाहिए। इसलिए, इन छात्रों के लिए, एक माता-पिता, अभिभावक या प्रतिनिधि द्वारा वापसी की विधि बनी रहेगी, जब तक कि परिवार से एक लिखित अनुरोध न हो, जिससे छात्र के सुरक्षित घर वापसी के लिए आवश्यक शर्तें प्राप्त की जानी चाहिए। यह चालू शैक्षणिक वर्ष के अंत तक मान्य होगा, जब तक कि घोषित शर्तों में बदलाव न हो।

1 ग्रेड का माध्यमिक विद्यालय

कक्षाएँ	जमा किए जाने वाले फॉर्म	वैधता
पहली कक्षा	फॉर्म ए, बी, सी*	फॉर्म ए, बी सभी तीन वर्षों के लिए मान्य हैं, जब तक कि कोई बदलाव न हो
किसी भी कक्षा के नए छात्र	फॉर्म ए, बी, सी, गोपनीयता फॉर्म, और जीसूट रिलीज	फॉर्म सी वार्षिक रूप से मान्य है, गोपनीयता और जीसूट फॉर्म सभी तीन वर्षों के लिए मान्य हैं
दूसरी और तीसरी कक्षा	केवल फॉर्म सी**	वार्षिक

**रिलीज की अनुपस्थिति में, छात्र पाठ के अंत में स्वायत्त रूप से बाहर नहीं निकल पाएंगे।

आपके लाभप्रद सहयोग की आशा करते हुए, हम आपको सादर अभिवादन करते हैं।

Urdu (اردو)

موضوع: 14 سال سے کم عمر طلباء کے خود مختار نکلنے سے متعلق فارم اور انتظامات

نئے تعلیمی سال کی صحیح شروعات کے لیے، خاندانوں سے درخواست کی جاتی ہے کہ وہ اس دستاویز کے ساتھ منسلک فارموں کو پُر کرنے سے متعلق درج ذیل ہدایات کو غور سے پڑھیں:

- طالب علم کو لینے کے لیے وکالت نامہ (اگر والدین دستیاب نہیں ہیں، تو ضرورت پڑنے پر طالب علم کو لینے کے لیے کسی **A: فارم** (دوسرے شخص/افراد کی نشاندہی کریں)
- علاقے سے باہر نکلنے کے لیے اجازت نامہ / فوٹو گرافی کی ریکارڈنگ / انٹرنیٹ کنکشن / عدم برداشت کا اعلان **B: فارم**
- **bis**-روزانہ کی کلاسوں کے اختتام پر نابالغوں کو بغیر کسی ساتھی کے باہر نکلنے کے لیے والدین کا اجازت نامہ (آرٹ. 19 **C: فارم** L4/12/2017n.172)
- **پرائیویسی فارم**
- **جی سویٹ رہائی کا اعلامیہ**، جو ادارہ جاتی اکاؤنٹ بنانے کے لیے مفید ہے۔

مکمل طور پر پُر کیے گئے فارموں کو پہلے اسکول کے دن، یا کسی بھی صورت میں 19/09 تک کلاس اساتذہ کو پیش کیا جانا چاہیے۔

فارموں کی واپسی میں، براہ کرم درج ذیل ہدایات پر عمل کریں:

پرائمری اسکول

میعاد	جمع کیے جانے والے فارم	کلاسیں
سال کے لیے کارآمد، تبدیلیوں کے 5 سوا	پرائیویسی، جی سویٹ A، B، C فارم *رہائی	پہلی کلاس اور کسی بھی کلاس کے تمام نئے داخلے
-	کوئی فارم جمع کرنے کی ضرورت نہیں ہے	دوسری اور تیسری کلاس
سالانہ	C** صرف فارم	چوتھی اور پانچویں کلاس

صرف پرائمری اسکول کی پہلی کلاسوں کے لیے، فارموں کی ہارڈ کاپی کلاس اساتذہ کے ذریعے 06/09 کی میٹنگ کے دوران دی جائے گی۔
**رہائی کی عدم موجودگی میں، طلباء کلاسوں کے اختتام پر خود مختار طریقے سے باہر نہیں نکل سکیں گے۔ یہ واضح کیا جاتا ہے کہ، پرائمری اسکول کی پہلی، دوسری اور تیسری کلاسوں میں زیر تعلیم طلباء کے حوالے سے، اسکول بورڈ (قرارداد نمبر 73 08/02/2018) نے یہ فیصلہ کیا ہے کہ ان کی ابتدائی عمر کو دیکھتے ہوئے، کسی بالغ کے بغیر ان کا باہر نکلنا، خود مختاری کے بتدریج حصول کے طور پر ہونا چاہیے۔ لہذا، ان طلباء کے لیے، والدین، سرپرست یا نمائندہ کی طرف سے لینے کا طریقہ کار برقرار رہے گا، سوائے اس صورت کے جب خاندان کی طرف سے تحریری درخواست ہو، جس سے طالب علم کی محفوظ واپسی کے لیے ضروری شرائط کا اندازہ لگایا جا سکے گا۔ یہ درخواست موجودہ تعلیمی سال کے اختتام تک کارآمد رہے گی، سوائے اعلان کردہ شرائط میں تبدیلی کے۔

(سیکنڈری اسکول) پہلا درجہ

میعاد	جمع کیے جانے والے فارم	کلاسیں
تمام تین سالوں کے لیے کارآمد ہیں، تبدیلیوں کے سوا A، B فارم	A، B، C فارم	پہلی کلاس
سالانہ طور پر کارآمد ہے، پرائیویسی اور جی سویٹ فارم C فارم تمام تین سالوں کے لیے کارآمد ہیں	پرائیویسی فارم، اور A، B، C فارم جی سویٹ رہائی	کسی بھی کلاس کے نئے داخلے
سالانہ	C** صرف فارم	دوسری اور تیسری کلاس

رہائی کی عدم موجودگی میں، طلباء کلاسوں کے اختتام پر خود مختار طریقے سے باہر نہیں نکل سکیں گے۔**

آپ کے نتیجہ خیز تعاون پر بھروسہ کرتے ہوئے، نیک تمناؤں کے ساتھ

Askanu: Modul yi ak tegginu yi ci génnug ñoom-ci seen bopp ñi ndaw ñi am 14 at.

Ngir tàmbali atom jàng mi ci anam bu dëgg, ñu ngi ñaan waajur yi ñu xàjale seeni tegginu ci li ci topp ci leeral yi ñeel yeesal yi ñu topp ci seen bopp.

- **Model A:** Ndajem ngir jot jàngkat bi (bu waajur yi manul, waxal nit ku dëgg-dëgg ku man jot jàngkat bi, te mën a jot waajur bi ak dëgg-dëgg)
- **Model B:** Ndajem ngir génn ci wàll yu baax/ñi foto/ñi faju/ñi wàcc ci walla yu baax
- **Model C:** Ndajem ngir waajur yi may ndaw ñi génn seen bopp ba pare seeni jàngkat (art.19-bis L4/12/2017n.172)
- **Model Privacy:** Ndajem ngir waajur yi may ndaw ñi génn seen bopp ba pare seeni jàngkat (art.19-bis L4/12/2017n.172)
- **Déclaration de décharge GSUITE:** Ndajem ngir waajur yi may ndaw ñi génn seen bopp ba pare seeni jàngkat (art.19-bis L4/12/2017n.172)

Yeesal yi ñu fiy nekk ci seen bopp, dañu leen di jox waajur yi ci bis bi ñu dugal leen ci jàng bi, walla ci saa si 19/09. Ci seen tegginu yi, ñu ngi ñaan waajur yi ñu xàjale seeni tegginu ci li ci topp:

Jàngkat

Jàngkat	Yeesal yu ñu war a joxe	Digg bi
Klas yu njëkk ak ñi dugal ci yeneen klas	model yi A, B, Privacy, Déclaration de décharge GSUITE*	Ba ñu yeesal leen ci 5 at, wala ci saa si.
Klas yu ñaare ak ñi yeesal ci yeneen klas	model yi C**	At yu njëkk
Klas yu ñet ak ñi yeesal ci yeneen klas	model yi C**	At yu njëkk

Esporta in Fogli

*Ci loolu, ñu ngi wax ne, jàngkat yu njëkk yi ci jàngkat, ñu ngi leen di jox seeni tegginu ci seen bopp ci 06/09. **Yeesal yi ñu war a joxe, ndax bu leen amul, jàngkat yi du ñu mën a génn seen bopp ci saa si. Ñu ngi wax ne, ci loolu, jàngkat yi ci klas yu njëkk, yu ñaare ak yu ñet ci jàngkat, Conseil de l'Institut (délibération n°73 08/02/2018) dafa wax ne seeni ndaw, bu ñu génne seen bopp, dañu leen di jox seeni tegginu ci seen bopp. Bu ñu amul, ñu ngi leen di wax ne, ñu war a wax ndax ñu ngi leen di jox seeni tegginu ci seen bopp, ndax ñu ngi leen di jox seeni tegginu ci seen bopp. Ñu ngi wax ne, ñu ngi leen di jox seeni tegginu ci seen bopp, ndax ñu ngi leen di jox seeni tegginu ci seen bopp.

Jàngkat bu ñu yeesal ci yeneen klas

Jàngkat	Yeesal yu ñu war a joxe	Digg bi
Klas yu njëkk	model yi A, B, C*	Ba ñu yeesal leen ci 3 at, wala ci saa si.
Ñi dugal ci yeneen klas	model yi A, B, C, model privacy, ak Déclaration de décharge GSUITE	model yi C, annuale
Klas yu ñaare ak yu ñet	model C**	at yu njëkk

Esporta in Fogli

**Bu ñu amul, jàngkat yi du ñu mën a génn seen bopp ci saa si. Ci loolu, ñu ngi leen di jox seeni tegginu ci seen bopp, ndax ñu ngi leen di jox seeni tegginu ci seen bopp.

الموضوع: النماذج والترتيبات المتعلقة بخروج الطلاب القصر تحت سن 14 عامًا بمفردهم

:لبدء العام الدراسي الجديد بشكل صحيح، يُطلب من الأسر قراءة الإرشادات التالية بعناية فيما يتعلق بتعبئة النماذج المرفقة بهذه الوثيقة

- (النموذج أ: تفويض لاستلام الطالب (في حالة عدم قدرة الوالدين، يرجى تحديد شخص/أشخاص آخرين يمكنهم استلام الطالب في حالة الضرورة
- (النموذج ب: إذن بالخروج من المنطقة / التسجيلات الفوتوغرافية / الاتصال بالإنترنت / الإبلاغ عن حالات عدم التحمل
- (النموذج ج: موافقة الوالدين على خروج القصر بدون مرافقين في نهاية الدروس اليومية (المادة 19-مكرر من القانون 4/12/2017 رقم 172
- نموذج الخصوصية
- وهو مفيد لإنشاء الحساب المؤسسي، **GSUITE** إقرار إخلاء مسؤولية

يجب تسليم النماذج المكتملة بجميع أجزائها إلى معلمي الفصل في اليوم الأول من المدرسة، أو على أي حال في موعد أقصاه 19/09

:عند الإعادة، يرجى الالتزام بالتعليمات التالية

المدرسة الابتدائية

الصلاحية	النماذج التي يجب تسليمها	الفصول
صالحة لمدة 5 سنوات، ما لم يكن هناك تغييرات	النماذج أ، ب، الخصوصية، وإخلاء مسؤولية GSUITE *	الفصول الأولى وجميع الطلاب الجدد في أي فصل
-	لا حاجة لتسليم أي نموذج	الفصول الثانية والثالثة
سنوي	**النموذج ج فقط	الفصول الرابعة والخامسة

Esporta in Fogli

فقط للفصول الأولى من المدرسة الابتدائية، سيتم تسليم النماذج الورقية من قبل معلمي الفصل خلال اجتماع 06/09. **في حالة عدم وجود إقرار إخلاء المسؤولية، لن يتمكن الطلاب من الخروج بمفردهم في نهاية الدروس. يُوضح أنه فيما يتعلق بالطلاب في الفصول الأولى والثانية والثالثة من المدرسة الابتدائية، فقد رأى مجلس المدرسة (القرار رقم 73 بتاريخ 08/02/2018) أن خروجهم دون تسليمهم مباشرة إلى شخص بالغ، بالنظر إلى صغر سنهم، يجب أن يتم كعملية اكتساب تدريجي للاستقلالية. لذلك، بالنسبة لهؤلاء الطلاب، ستبقى طريقة الاستلام من قبل أحد الوالدين أو الوصي أو الشخص المفوض، ما لم يكن هناك طلب كتابي من الأسرة، يجب أن يُستنتج منه الشروط اللازمة لعودة الطالب بأمان إلى منزله. سيكون هذا الطلب صالحًا حتى نهاية العام الدراسي الحالي، ما لم تتغير الظروف المعلنة.

(المدرسة الإعدادية (الدرجة الأولى

الصلاحية	النماذج التي يجب تسليمها	الفصول
النماذج أ، ب صالحة لجميع السنوات الثلاث، ما لم يكن هناك تغييرات	*النماذج أ، ب، ج	الفصول الأولى
GSUITE النموذج ج صالح سنويًا، ونموذجي الخصوصية وصالحان لجميع السنوات الثلاث	النماذج أ، ب، ج، نموذج الخصوصية، وإخلاء مسؤولية GSUITE	الطلاب الجدد في أي فصل
سنوي	**النموذج ج فقط	الفصول الثانية والثالثة

.في حالة عدم وجود إقرار إخلاء المسؤولية، لن يتمكن الطلاب من الخروج بمفردهم في نهاية الدروس**

.أملين في تعاون مثمر، نتقدم بأطيب التحيات

Romanian (Română)

Subject: Formulare și dispoziții privind ieșirea autonomă a elevilor minori de 14 ani

Pentru un început corect al noului an școlar, se solicită familiilor să citească cu atenție următoarele indicații referitoare la completarea formularelor atașate la prezenta:

- **MODEL A:** DELEGAȚIE PENTRU PRELUAREA ELEVULUI (în cazul imposibilității părinților, indicați o altă persoană/alte persoane care pot prelua elevul/eleva în caz de necesitate)
- **MODEL B:** AUTORIZAȚIE IEȘIRI PE TERITORIU/ÎNREGISTRĂRI FOTOGRAFICE/CONEXIUNE INTERNET/COMUNICARE INTOLERANȚE
- **MODEL C:** AUTORIZAȚIE PĂRINȚILOR PENTRU IEȘIREA MINORILOR FĂRĂ ÎNSOȚITORI LA SFÂRȘITUL ORELOR ZILNICE (art.19-bis L4/12/2017n.172)
- **MODEL PRIVACY**
- **DECLARAȚIE DE ELIBERARE GSUITE**, utilă pentru crearea contului de instituție.

Formularele, completate în toate părțile lor, vor trebui predate profesorilor de la clasă în prima zi de școală, sau oricum până pe 19/09. La returnare, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

ȘCOALA PRIMARĂ

CLASE	FORMULARE DE PREDAT	VALABILITATE
clasele ÎNTÂI și toți noii înscriși de la orice clasă	modelele A, B, PRIVACY, ELIBERARE GSUITE*	Valabile pentru 5 ani, cu excepția modificărilor
clasele a DOUA și a TREIA	Nu trebuie predat niciun formular	-
clasele a PATRA și a CINCEA	DOAR modelul C**	Anuală

*DOAR PENTRU CLASELE ÎNTÂI ALE ȘCOLII PRIMARE, FORMULARELE ÎN FORMAT TIPĂRIT VOR FI PREDATE DE PROFESORII DE LA CLASĂ ÎN TIMPUL ȘEDINȚEI DIN 06/09. **În absența eliberării, elevii nu vor putea ieși autonom la sfârșitul orelor. Se specifică faptul că, în ceea ce privește elevii care frecventează clasele a 1-a, a 2-a și a 3-a ale școlii primare, Consiliul de Institut (deliberarea nr.73 08/02/2018) a considerat că ieșirea lor fără predarea directă către un adult, având în vedere vârsta lor prematură, trebuie să aibă loc ca o dobândire treptată a autonomiei. Prin urmare, pentru acești elevi, modalitatea de preluare de către un părinte, tutore sau persoană delegată va persista, cu excepția unei cereri scrise din partea familiei, din care trebuie să reiasă condițiile necesare pentru o întoarcere sigură a elevului la domiciliu. Aceasta va fi valabilă până la sfârșitul anului școlar în curs, cu excepția modificării condițiilor declarate.

ȘCOALA SECUNDARĂ DE GRADUL 1

CLASE	FORMULARE DE PREDAT	VALABILITATE
clasele ÎNTÂI	modelele A, B, C*	modelele A, B sunt valabile pentru toți cei trei ani, cu excepția modificărilor
noii înscriși de la orice clasă	modelele A, B, C, modelul privacy și ELIBERARE GSUITE	modelul C are valabilitate anuală, iar modelele privacy și gsuite sunt valabile pentru toți cei trei ani
clasele a DOUA și a TREIA	DOAR modelul C**	anuală

**În absența eliberării, elevii nu vor putea ieși autonom la sfârșitul orelor.

Cu încrederea într-un spirit de colaborare rodnic, vă transmitem salutări cordiale.